

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Vertrag zur Bereitstellung von Vouchern für Fix365 - Abos für Mitarbeitende mit STA (Südtiroler Transportstrukturen AG).

Contratto per la fornitura di buoni per abbonamenti Fix365 per i dipendenti con STA (Strutture Trasporto Alto Adige SpA).

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

15.07.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der
Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Vertrag zur Bereitstellung von Vouchern für Fix365 - Abos für Mitarbeitende mit STA (Südtiroler Transportstrukturen AG).

Contratto per la fornitura di buoni per abbonamenti Fix365 per i dipendenti con STA (Strutture Trasporto Alto Adige SpA).

Im bereichsübergreifenden Kollektivvertrag vom 24.07.2025, ist mit Art. 5 festgelegt worden, dass alle Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsvertrag sowie alle Bedienstete mit einem befristeten Arbeitsvertrag von mindestens einem Jahr, auf Antrag das Festpreis-Jahresabonnement des elektronischen Fahrscheines „Südtirolmobil Fix365“ zum Wert von 250,00 € erhalten. Bedienstete mit befristetem Arbeitsvertrag müssen den Antrag innerhalb der Verfallsfrist von 30 Tagen nach Vertragsbeginn oder -verlängerung stellen bzw. in Erstanwendung innerhalb 30 Tagen ab 01.11.2025.

Gemäß Rundschreiben des Gemeindeverbandes Nr. 7/2025 vom 01.08.2025, werden die hierfür anfallenden Spesen vom Land getragen bzw. vom Land an die Gemeinden rückerstattet.

Die Anträge für das genannte Abonnement können ab 01.11.2025 gestellt werden.

Laut Art. 6 LG Nr. 15/2015 ist die STA (Südtiroler Transportstrukturen AG) mit der Verwaltung des Tarifsystems, der Fahrscheine, des Dienstnetzes und des Systems der Fahrscheinausgabe beauftragt. Demzufolge kommt gemäß Art. 56 Abs. 1 Bst. a) des Vergabekodexes G.v.D. Nr. 36/2023 nicht der Vergabekodex G.v.D. Nr. 36/2023 zur Anwendung.

Nach Einsichtnahme in die Mitteilung des Gemeindeverbandes Nr. 104/2025 vom 23.10.2025.

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 111 vom 04.02.2026 betreffend Vertrag zur Bereitstellung von Vouchern für Fix365 - Abos für Mitarbeitende mit STA (Südtiroler Transportstrukturen AG).

Nach Einsichtnahme in die Rechnung Nr. FVE26-00308 vom 30.06.2026 im Gesamtbetrag von € 250,00.

Dafürgehalten diese zu liquidieren und zu bezahlen.

L'art. 5 del contratto collettivo intercompartimentale del 24.07.2025 prevede, che ai/alle dipendenti con contratto di lavoro a tempo indeterminato e ai/alle dipendenti con contratto di lavoro a tempo determinato di almeno un anno viene messo a disposizione, su richiesta, l'abbonamento annuale a tariffa fissa del biglietto elettronico "Altoadigemobilità Fix365" del valore di 250,00 €. Dipendenti con contratto di lavoro a tempo determinato devono presentare la domanda nel termine perentorio di 30 giorni dalla decorrenza del contratto o dal suo rinnovo ovvero in sede di prima applicazione entro 30 giorni a partire dal 01.11.2025.

Ai sensi della circolare del Consorzio dei Comuni n. 7/2025 del 01.08.2025, le rispettive spese saranno coperte da parte della Provincia ovvero verranno rimborsate dalla Provincia ai Comuni.

Le richieste per l'abbonamento in oggetto possono essere presentate a partire dal 01.11.2025.

Secondo l'art. 6 della L.P. n. 15/2015 sono affidate alla STA (Strutture Trasporto Alto Adige SpA) la gestione del sistema tariffario, dei titoli di viaggio, della rete dei servizi e del sistema di bigliettazione. Di conseguenza ai sensi dell'art. 56 c. 1 lett. a) codice degli appalti d.lgs. n. 36/2023 non si applica il codice dei contratti pubblici d.lgs. n. 36/2023.

Vista la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 104/2025 del 23.10.2025.

Vista la propria delibera n. 111 del 04.02.2026 relativa al contratto per la fornitura di voucher per abbonamenti Fix365 per i dipendenti di STA (Südtiroler Transportstrukturen AG).

Vista la fattura n. FVE26-00308 del 30.06.2026 nell'importo complessivo di € 250,00.

Ritenuto opportuno la liquidazione e il pagamento.

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

po4j6G0r5K7ecU0UmSAQMpvZiwMuzax0R
PrETaE6Mdo=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

Ps/
cA81rneJUdje6unwg3utsWFIDKweVI4vRHU
EfO2g=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Liquidierung und Zahlung der Rechnung Nr. FVE26-00308 vom 30.06.2026 im Gesamtbetrag von € 250,00.
2. Die Anlastung der Ausgabe, erfolgt in folgenden Kapitel, welches genügende Verfügbarkeit aufweist:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
2035/2026	2026	01111.01.10200	11100	U.1.01.01.02.999	250,00 €

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

po4j6G0r5K7ecU0UmSAQMpvZiwMuzax0R
PrETaE6Mdo=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 16.07.2026

Elfriede Steger

Hash:

Ps/
cA81rneJUdje6unwg3utsWFIDKweVI4vRHU
EfO2g=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. La liquidazione e pagamento della fattura n. FVE26-00308 del 30.06.2026 nell'importo complessivo di € 250,00.
2. Di imputare la spesa nel seguente capitolo, che presenta sufficiente disponibilità:

3. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

4. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

3. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

4. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
17.07.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 17.07.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
